

**ПРОИГРЫВАТЕЛЬ  
SUPER AUDIO CD / CD  
Marantz SA-15S2**



**(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)**

Вы приобрели проигрыватель SACD/CD производства компании "Маранц Джапан Инк.", Япония ("Marantz Japan Inc.", Japan). Модель SA-15S2 предназначена для воспроизведения компакт-дисков в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Его качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

**Информация о Российской сертификации**

№ сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JP.AЯ46.B78048	ОС "РОСТЕСТ - МОСКВА"	ГОСТ Р МЭК 60065-2002 ГОСТ 22505-97 ГОСТ Р 51515-99 ГОСТ Р 51317-3.2-2006 ГОСТ Р 51317-3.3-99	Проигрыватели CD/DVD дисков	23.01.2009 – 11.06.2011

**Основные технические характеристики**

См. в конце инструкции

**ВНИМАНИЕ:** Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

Маранц Джапан Инк.  
35-17 Хоме, Сагамино,  
Сагамихара-ши, Канагава,  
228505, Япония

Marantz Japan Inc.  
35-17 Chome, Sagami no, Sagami hara-shi, Kanagawa  
228505, Japan

# Руководство пользователя

## SACD/CD-проигрыватель

### Marantz Super Audio CD SA-15S2

#### **Внимание:**

Опасность поражения электрическим током. Не открывайте корпус устройства. В устройстве нет деталей, доступных для обслуживания пользователем. Предоставьте обслуживание устройства квалифицированному персоналу.

Молния в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии неизолированного высокого напряжения в устройстве, представляющего опасность поражения электрическим током.

Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в прилагаемой к устройству литературе важных инструкций по работе и техническому обслуживанию.

#### **Предупреждение:**

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте устройству воздействию влаги.

#### **Внимание:**

Во избежание поражения электрическим шоком широкий контакт сетевой вилки подключайте к соответствующему разъему розетки, вставляя вилку до упора.

#### **Безопасность лазера**

В данном устройстве используется лазер. Во избежание повреждения зрения предоставляйте обслуживание устройства только квалифицированному персоналу.

**ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГУЛИРОВОК, НАСТРОЕК ИЛИ ОПЕРАЦИЙ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ВЫБРОСУ ИЗЛУЧЕНИЯ.**

#### **Примечание:**

Соответствие стандарту FCC

Оборудование прошло тестирование и, в соответствии с п.15 стандарта FCC, признано цифровым устройством класса B (Class B).

Этот стандарт разработан для обеспечения защиты от негативного влияния на работу другой техники, установленной в том же месте. Данное устройство использует в работе радиосигнал. Устанавливайте и используйте устройство в соответствии с инструкциями, т.к. неправильное использование может вызвать неполадки в работе другой радиотехники, установленной у Вас дома. Если же система все-таки вызывает помехи радио- и телевизионным сигналам (чтобы в этом убедиться, выключите устройство), мы предлагаем Вам:

- Поменять положение антенны или установить ее в другом месте
- Использовать данное устройство и ресивер на большем расстоянии друг от друга
- Подключить данное устройство и ресивер к разным электрическим сетям

- Обратиться к дилеру Marantz или специалисту по радиотехнике за квалифицированной помощью

**Внимание:**

Изменения и модификации, не одобренные стороной, отвечающей за соответствие техническим условиям, могут лишить пользователя возможности пользоваться устройством.

Данное цифровое устройство класса В соответствует стандарту ICES-003 в Канаде.

Стр. 3

**Необходимые инструкции по безопасности**

**Прочитайте перед включением устройства.**

Продукт разработан по высочайшим стандартам качества и удовлетворяет требованиям к безопасности. Тем не менее, при размещении и использовании устройства Вам будет необходимо обратить внимание на следующие меры предосторожности:

1. Прочитайте эту инструкцию.
2. Сохраните эту инструкцию.
3. Обратите внимание на все предостережения.
4. Следуйте всем наставлениям.
5. Не используйте данный прибор вблизи воды.
6. Очищайте только сухой тканью.
7. Не перегораживайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте рядом с источниками тепла, такими как нагреватели, калориферы, печи и другие устройства (в т.ч. усилители), выделяющие тепло.
9. Не пренебрегайте полярностью и заземляющим контактом сетевого штекера, предназначенными для безопасности. Поляризованный штекер имеет два ножевых контакта разной ширины. Штекер с заземляющим контактом имеет два ножевых контакта и третий штырь заземления. Широкий контакт или третий штырь сделаны для обеспечения вашей безопасности. Если они не подходят к вашей стенной розетке, обратитесь к электрику для ее замены.
10. Защита сетевого шнура – Сетевые шнуры следует прокладывать так, чтобы на них не наступали, и чтобы они не были придавлены предметами; обращайтесь особое внимание на шнуры при входе в штекеры, розеточные блоки и точки, где они выходят из аппарата.
11. Используйте только принадлежности, рекомендованные изготовителем.
12. Используйте только тележки, подставки, штативы, кронштейны и полки, рекомендованные производителем или проданные вместе с прибором. При использовании тележки передвигайте ее осторожно с установленным аппаратом, чтобы избежать повреждения от опрокидывания.
13. Отключайте прибор от сети во время грозы или когда он не используется длительное время.
14. Доверяйте все обслуживание квалифицированному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой кабель или штекер, внутрь аппарата была пролита жидкость или упал предмет, прибор подвергся воздействию влаги, не функционирует нормально либо его уронили.

## **Дополнительная информация по безопасности**

- Не устанавливайте устройство в местах, в которых невозможно обеспечить нормальную вентиляцию или использовать устройство в соответствии с инструкциями производителя.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги и не ставьте на него емкости с жидкостью, например, вазы.
- Когда переключатель питания находится в положении OFF, устройство потребляет номинальное напряжение сети.
- Устанавливайте устройство недалеко от сетевой розетки, чтобы Вы в любой момент смогли отключить его от сети.
- Не подвергайте устройство и батареи воздействию чрезмерно высоких температур, например, прямому солнечному свету, огню и т.п.
- Оставляйте вокруг устройства минимум 10см свободного пространства.

### **Декларация соответствия**

Данный продукт удовлетворяет требованиям части 15 стандарта FCC, согласно которым устройство:

1. Не создает вредных радиопомех
2. Устройство принимает любые наводимые помехи, в т.ч. помехи, которые могут вызвать сбои в работе системы.

### **Ответственная сторона в США:**

Marantz America, Inc.  
100 Corporate Drive, Mahwah, NJ, 09430, США  
Тел: 201-762-6500

Продукт: Super Audio CD Player  
Модель: SA-15S2

### **Гарантия**

За подробной информацией по гарантии обратитесь в местное отделение компании Marantz.

### **Сохраните квитанцию на покупку**

Ваша квитанция на покупку является постоянным подтверждением важной покупки. Храните ее в надежном месте, т.к. она может пригодиться для целей страхования или при переписке с компанией Marantz.

### **ВАЖНО**

При запросе гарантийного обслуживания за установление доказательства и даты покупки отвечает пользователь. Таким доказательством могут служить квитанция на покупку или чек.

### **Только для Великобритании**

Это соглашение является дополнением к законным (статутным) правам пользователя и никоим образом не влияет на эти права.

### **Маркировка CE**

Данное изделие соответствует директиве об электромагнитной совместимости и директиве о низком напряжении.

### **Предупреждения:**

- Не подвергайте данное оборудование воздействию влаги.
- Не снимайте крышку с данного оборудования.
- Не просовывайте в корпус устройства никаких предметов через вентиляционные отверстия.
- Не касайтесь сетевого шнура мокрыми руками.
- Не закрывайте вентиляцию такими предметами как скатерти, газеты, шторы и т.п.
- Не размещайте на оборудовании никаких источников открытого огня вроде горящих свечей.
- При утилизации использованных батарей, пожалуйста, соблюдайте местные правила и закон об охране окружающей среды, который действует в Вашей стране или области.
- Освободите пространство примерно в 10 см вокруг прибора.
- Не ставьте на оборудование предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.
- Когда переключатель находится в положении OFF, данное оборудование отсоединено от питающей сети не полностью.
- Данное оборудование следует устанавливать вблизи источника питания, чтобы источник питания был легко доступен.
- Не подвергайте устройство и батареи воздействию высоких температур (в т.ч. тепла от огня и т.п.), а также не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей.

### **Информация для пользователей по сбору и утилизации старого оборудования и батарей**

При утилизации данного оборудования соблюдайте местные законы и правила. Ни в коем случае не выбрасывайте и не сжигайте использованные батареи. Их следует утилизировать в соответствии с действующими нормами.

Стр. 1

Спасибо за выбор проигрывателя Marantz Super Audio CD! Этот проигрыватель имеет ряд особенностей, которые позволят Вам получить максимальное удовольствие от прослушивания любимой музыки.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по использованию. Перед подсоединением и началом работы мы рекомендуем Вам полностью прочитать это руководство.

После прочтения можно приступить к выполнению всех подсоединений в системе, следуя инструкциям в этом руководстве.

### **Проверка комплектности**

Распаковав устройство, убедитесь, что в коробке также находятся следующие принадлежности:

Пульт дистанционного управления (пульт ДУ)  
2 батареи размера AAA

Сетевой шнур SA-15S2 (США)  
Сетевой шнур SA-15S2 (Европа)  
Аудио кабель  
Соединительный кабель ДУ  
Руководство пользователя  
Гарантийный талон (США) (США x 1, Канада x 1)

### **Примечание об утилизации**

Для упаковки данного изделия использовались утилизируемые материалы, которые можно использовать повторно. К данному изделию и упакованным с ним принадлежностям, за исключением батарей, применима директива WEEE. Пожалуйста, утилизируйте все материалы в соответствии с местными нормами переработки.

При утилизации данного прибора следуйте местным правилам и нормам. Не выбрасывайте и не сжигайте батареи, их следует утилизировать в соответствии с местными правилами по переработке химических отходов.

Стр. 2

### **Содержание**

Краткое описание модели.....	3
Диски.....	4
Перед началом работы.....	5
Работа пульта ДУ.....	6
Названия и функции органов управления.....	7
Передняя панель.....	7
Пульт ДУ.....	8
Задняя панель.....	9
Дисплей.....	10
Основные подсоединения.....	11
Подсоединение к усилителю.....	11
Подсоединение питания.....	11
Основные функции.....	12
Нормальное воспроизведение.....	12
Воспроизведение любимых композиций с диска.....	13
Воспроизведение любимых разделов диска (поиск).....	13
Дополнительные подсоединения.....	14
Подсоединение к цифровому аудио компоненту.....	14
Подсоединение цифрового аудио входа.....	15
Подсоединение ДУ.....	15
Воспроизведение по таймеру.....	16
Дополнительные функции.....	17
Смена формата отображения времени.....	17
Воспроизведение с повтором.....	17
Воспроизведение в случайном порядке.....	18
Воспроизведение по программе.....	18
Проверка программы.....	19
Поиск любимых композиций (AMS, автоматическое сканирование диска).....	19
Переключение звукового режима (Super Audio CD).....	20
Настройка цифрового выхода.....	21
Использование цифро-аналогового преобразователя (режим DAC).....	21

Выбор фильтра.....	22
Отключение дисплея и подсветки (работа дисплея).....	22
Выявление и устранение неисправностей.....	23
Другое.....	24
Технические характеристики и габариты устройства.....	25
Примечания о дисках.....	26

Стр. 3

### **Краткое описание устройства**

Проигрыватель SA-15S2 обеспечивает непревзойденное качество звучания при воспроизведении дисков Super Audio CD. Модель обладает следующими преимуществами:

- Схема фильтра с предельно низким уровнем шума и искажений, высокоскоростной выходной усилитель типа HDAMSA2 с дифференциальным входом на модулях HDAM.
- Возможность воспроизведения дисков CD-R/CD-RW.
- Воспроизведение дисков CD-R/CD-RW/CD-ROM, содержащих файлы в формате WMA и MP3.

- **Тороидальный трансформатор**

Проигрыватель SA-15S2 оборудован тороидальным трансформатором, который снижает уровень вибраций и обеспечивает меньшее рассеивание магнитного потока по сравнению с обычными сетевыми трансформаторами. Материалы и процесс производства кольцевого магнитного сердечника проходят строгий контроль для сокращения вибраций, а короткозамкнутая обмотка, проходящая по периметру трансформатора, снижает рассеивание магнитного потока.

- **Оборудован отборными аудио компонентами, прошедшими строгий контроль качества**

Устройство оборудовано такими же фирменными конденсаторами в блоке питания, как и модель SA-7S1, а выпрямительные диоды и стабилизаторы - также высшего класса.

- **Усовершенствованная схема выхода на наушники**

Устройство поставляется с полностью дискретной схемой выхода на наушники, которую мы взяли из заслужившей большую популярность предыдущей модели SA-15S1 и усовершенствовали для получения более гладкого и выразительного звучания.

- **Режим DAC (цифро-аналогового преобразователя)**

Подключив устройства с цифровыми выходами, например, транспорт CD дисков или MD рекордер, к входу DIGITAL AUDIO IN, проигрыватель можно использовать в качестве цифро-аналогового преобразователя.

После этого качество звучания можно повысить за счет воспроизведения входного сигнала через высококачественные компоненты схемы проигрывателя.

- **Двухслойное шасси**

- **Высококачественные, фрезерованные разъемы аналоговых аудио выходов**

## Диски

### 1. Super Audio CD

Стандарт Super Audio CD основан на технологии прямой передачи цифрового потока (DSD). Этот новый цифровой формат с прямой передачей сигнала включает в себя 1-битную систему, которая обеспечивает частоту выборки цифрового сигнала в 64 раза выше по сравнению со стандартными аудио дисками. Результаты поразительные: частотный отклик выше 100кГц и динамический диапазон в 120дБ по всему спектру слышимых частот. Обработка максимально возможного количества исходных частот обеспечивает естественное звучание любой звуковой информации, улавливаемой человеческим слухом.

В конечном итоге все слышимые частоты остаются в пределах частотного диапазона, выдаваемого источником. Лучшего воспроизведения Вы не найдете! Вы впервые сможете почувствовать, насколько объемно и рельефно аудио система может передавать живой звук.

Существует три типа дисков Super Audio CD.

- Однослойные диски - Single-layer Disc
- Двухслойные диски - Dual-layer Disc
- Гибридные диски - Hybrid-layer Disc

Каждый из этих типов может содержать две зоны записанной информации.

- Зона стерео высокого качества
- Зона многоканальных записей высокого качества\*\*
- Однослойные диски

Могут содержать как зону стерео высокого качества, так и зону многоканальных записей высокого качества\*\*.

- **Двухслойные диски**

Могут содержать как зону стерео высокого качества, так и зону многоканальных записей высокого качества\*\*. Но количество информации может быть удвоено благодаря второму слою.

- **Гибридные диски**

Такие диски могут содержать не только зону стерео высокого качества вместе с зоной многоканальных записей высокого качества\*\*, но и имеют зону CD во втором слое, и поэтому могут воспроизводиться на обычных CD-плеерах.

Гибридный диск Super Audio CD

1. Слой CD, который воспроизводится на любом существующем проигрывателе CD дисков.

Слой с высокой плотностью записи, содержащий:

2. Зону стерео высокого качества
3. Зону многоканальных записей высокого качества\*\*

Число дорожек (треков) может быть разным для каждого слоя.

\*\* Это устройство является только стерео плеером, и поэтому не может воспроизводить зону многоканальных записей высокого качества. (Оно просто не распознает многоканальную зону.)

### 2. Audio CD (CDDA)

Аудио CD содержит только музыкальные треки.

### **3. CD-R/CD-RW**

Данное устройство воспроизводит не только обычные аудио CD диски и диски CD-R, но и перезаписываемые диски CD-RW.

- Диски CD-R и CD-RW должны содержать правильно записанную информацию о содержании – ТОС. В CD-рекордерах процедура записи ТОС информации называется финализацией диска. Неправильно финализированные диски не распознаются как Audio CD и не воспроизводятся обычными CD-плеерами и Super Audio CD плеерами. За дальнейшими деталями обращайтесь к Инструкции на CD-рекордер.  
\* ТОС - сокращение для Table Of Contents и содержит информацию, такую как общее число треков и общее время воспроизведения для диска.
- Т.к. воспроизведение CD-RW диска требует частичного изменения установок плеера, для чтения ТОС информации может потребоваться больше времени, чем для Audio CD или CD-R диска.

Стр. 5

#### **Перед началом работы**

Перед подключением проигрывателя к сети питания внимательно прочитайте следующую информацию:

#### **Настройка рабочего напряжения сети:**

Устройство Marantz соответствует требованиям по безопасности и напряжению бытового электрооборудования в Вашей стране:

Требования к сети (США): 120В переменного тока/60Гц

Требования к сети (Европа): 230В переменного тока/60Гц

#### **Авторские права**

Запись и воспроизведение любого материала может потребовать разрешения. За подробной информацией обращайтесь к следующим документам:

- Акт об авторских правах от 1956 г.
- Акт об исполнителях музыки и театра от 1958 г.
- Акты о защите исполнителей от 1963 и 1972 гг.
- Любые подзаконные акты и приказы

#### **Места, в которых не рекомендуется устанавливать проигрыватель**

Чтобы Ваш проигрыватель служил Вам как можно дольше, не устанавливайте его в следующих местах:

- В зоне попадания прямых солнечных лучей.
- Вблизи радиаторов или других источников тепла.
- В местах с повышенной влажностью или плохой вентиляцией.
- В чрезмерно пыльных местах.
- В местах, где проигрыватель может подвергаться вибрациям.
- На шатких, неустойчивых конструкциях и на поверхностях, расположенных под углом.
- На усилителях или других устройствах, выделяющих большое количество тепла.
- На полке для аудио аппаратуры, или других местах, где рассеиванию выделяемого тепла препятствует недостаточное свободное пространство над или под проигрывателем. Чтобы обеспечить нормальный отвод тепла,

устанавливайте проигрыватель, оставляя достаточно места между ним и стеной или другими устройствами, как показано ниже.

*не менее 0.1 метра*

### **Не кладите на устройство никаких предметов**

- Не помещайте на корпус проигрывателя никаких предметов.

### **Меры предосторожности при обращении со шнуром питания**

- Не прикасайтесь к шнуру питания мокрыми руками.
- При отсоединении шнура питания тяните за вилку. Вытягивание или перегибание провода может повредить его и/или привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Если Вы уходите из дома, обязательно вынимайте шнур питания из розетки.

### **Не пытайтесь починить проигрыватель самостоятельно**

- Не смазывайте узлы проигрывателя: это может привести к сбоям в работе устройства.
- Вскрывать и чинить проигрыватель могут только квалифицированные специалисты с соответствующим опытом работы.

### **Меры предосторожности**

- Зимой на внутренней стороне оконных стекол образуются капли воды - конденсат. В этом CD проигрывателе используется оптическая линза, и на ней также может образовываться конденсат в следующих случаях.
  - Если проигрыватель находится в комнате, в которой только что включили отопление.
  - Если проигрыватель находится в помещении с повышенной влажностью.
  - Если проигрыватель был перенесен из холодного места в теплое.В таких случаях устройство может работать с перебоями и не отображать номера треков; подождите около получаса. За это время возобновится нормальная работа устройства.
- Это устройство может создавать помехи в работе радиоприемника или телевизора. В таком случае перенесите проигрыватель на большее расстояние от них.
- Компакт-диски при воспроизведении имеют намного меньше шумовых помех, чем аналоговые записи, а до начала их воспроизведения шум полностью отсутствует. Имейте это в виду и помните, что установка слишком высокого уровня звука на усилителе может привести к повреждению другого аудио оборудования.
- Этот проигрыватель разработан только для воспроизведения аудио CD дисков и сжатых файлов в формате MP3/WMA. На нем невозможно проигрывать CD-ROM, используемые в ПК, игровые CD диски, видео CD диски, DVD (видео/аудио) и диски DTS.
- Не рекомендуем использовать средства для чистки линз.
- При прослушивании через наушники, когда отключено питание усилителя, ресивера или стерео системы, качество воспроизведения может зависеть от конкретной модели, подсоединенной к проигрывателю (например, для моделей с замыканием входа накоротко при отключении). Это не является неисправностью устройства.

## **Работа пульта ДУ**

### **• Установка батарей**

Перед первым использованием пульта, входящего в комплектацию устройства, в него необходимо установить элементы питания. Батареи, входящие в комплектацию устройства, предназначены только для пульта.

1. Снимите крышку батарейного отсека, находящуюся на задней панели пульта.
2. Вставьте две батареи в батарейный отсек, соблюдая полярность по обозначениям в отсеке (“+” к “+” и “-” к “-“)
3. Установите крышку батарейного отсека обратно. Она закроется с легким щелчком.

### **Меры предосторожности при обращении с элементами питания**

Неправильное обращение с батареями может привести к протечке электролита, разгерметизации батарей, коррозии и т.д.

При обращении с батареями помните о следующем:

- Если пульт не используется в течение длительного времени (месяц и больше), всегда вынимайте батареи из пульта дистанционного управления.
- Не устанавливайте старые и новые батареи одновременно.
- При установке батарей соблюдайте полярность “+” и “-” в соответствии с пометками в батарейном отсеке пульта дистанционного управления. (“+” к “+”, а “-” к “-“)
- Батареи одной формы могут различаться по напряжению. Не устанавливайте разные типы батарей одновременно.
- В случае протечки электролита тщательно протрите батарейный отсек и затем установите новые батареи.
- При утилизации старых батарей соблюдайте правила, установленные в Вашем городе.

### **• Радиус действия**

Пульт может работать на расстоянии около 5 метров от чувствительного элемента дистанционного управления, с отклонением на угол 30° вправо или влево от положения строго напротив чувствительного элемента ДУ. Смотрите рисунок ниже:

### **• Меры предосторожности**

- Следите за тем, чтобы прямой солнечный свет, люминесцентный или другой яркий свет не попадал на инфракрасное окно приема сигнала (чувствительный элемент дистанционного управления). В противном случае работа пульта будет невозможна.
- Использование пульта может привести к ошибочному срабатыванию других управляемых инфракрасными лучами устройств.
- пульт может не работать, если между ним и чувствительным элементом дистанционного управления находятся какие-то препятствия.
- Не кладите никаких предметов на пульт, так как они могут надавить на клавиши и разрядить батареи.

Стр. 7

## **Названия органов управления**

## Передняя панель

1. Выключатель питания ON/OFF  
Используется для включения и выключения питания ON и OFF.  
Когда он нажат, включается подсветка дисплея. Когда он нажат еще раз, дисплей гаснет и питание отключается (см. стр. 12).
2. Кнопка DAC MODE, индикатор DAC MODE  
Нажмите кнопку для использования устройства в качестве ЦАП преобразователя. При нажатии на кнопку устройство переходит в режим DAC, а индикатор DAC загорается (см. стр. 21).
3. Кнопка звукового режима SOUND MODE  
Нажмите на эту кнопку для выбора режима звучания Super Audio CD.
4. ⏪/⏩ Кнопки (Track Skip/Search) (см. стр. 13)
5. ⏮/⏭ Кнопки (Track Skip/Search) (см. стр. 13)
6. Кнопка (открыть/закрыть) (см. стр. 12)
7. Индикатор DISPLAY OFF (см. стр. 22)
8. Датчик дистанционного управления.  
При управлении устройством направляйте на него пульт ДУ.
9. Лампа подсветки  
Загорается при включении дисплея. Ее также можно отключить (см. стр. 22).
10. Лоток для диска  
На него помещается диск (см. стр. 12).
11. ЖК дисплей (см. стр. 10)
12. Кнопка Play ▶ (см. стр. 12).
13. Кнопка Stop ■ (см. стр. 12).
14. Кнопка Pause II (см. стр. 12).
15. Регулятор уровня (уровень наушников)  
Используется для настройки уровня громкости наушников. Уровень увеличивается при повороте по часовой стрелке.
16. Гнездо PHONES (наушники)  
К нему подключаются наушники. Подключайте только наушники со стандартным штекером.

## Стр. 8

### Пульт дистанционного управления

1. Кнопка SOUND MODE (см. Стр. 20)
2. Кнопки VOLUME вверх/вниз  
Используются для регулировки громкости устройств, совместимых с усилителями Marantz, которые поставляются с пультом ДУ.
3. Кнопка MUTE  
Включает функцию приглушения звука устройств, совместимых с предусилителями Marantz.
4. Кнопки INPUT вверх/вниз  
Используются для переключения входа при подключенном усилителе, поддерживаемом Marantz. Однако с более старыми моделями эта функция может не работать.
5. Кнопка ENTER  
Используется для подтверждения установок меню.
6. Кнопка Pause II (см. стр. 12)
7. Кнопка Play ▶ (см. стр. 12)

8. Кнопки Skip ◀▶ (см. стр. 13)
9. Кнопка Stop ■ (см. стр. 12)
10. Кнопки Search ◀ ▶ (см. стр. 13)
11. Кнопка RANDOM (см. стр. 18)
12. Кнопка PROG. (см. стр. 18)
13. Кнопка REPEAT (см. стр. 17)
14. Кнопка CLEAR (см. стр. 19)
15. Кнопка AMS (автоматическое сканирование) (см. стр. 19)
16. Нумерованные клавиши 0-9 (см. стр. 12)
17. Кнопка DC FILTER  
Для данного устройства не используется.
18. Кнопка NOISE SHARPER  
Для данного устройства не используется.
19. Кнопка PHASE INVERTER  
Для данного устройства не используется.

Стр. 9

20. Кнопка EXTERNAL CLOCK  
Для данного устройства не используется.
21. Кнопка DIGITAL OUT  
Нажмите для включения и выключения цифрового выхода сигнала с аудио CD диска (см. стр. 21).
22. Кнопка FILTER  
Для данного устройства не используется.
23. Кнопка MENU (настройка меню)  
Нажмите для запуска воспроизведения по таймеру и выбора режима на старте.
24. Кнопка TIME  
Нажмите для переключения основного дисплея с отображением текстовой информации в режим отображения времени (см. стр. 17).
25. Кнопка DISPLAY  
Нажмите для включения и отключения дисплея. Последняя установка сохраняется даже при отключении питания устройства.
26. Кнопка DAC MODE  
Переводит устройство в режим ЦАП (см. стр. 21).
27. Кнопка OPEN/CLOSE (см. стр. 12).

## **Задняя панель**

### **1. Разъем сетевого шнура**

Подключите разъем к стандартной стенной розетке при помощи прилагаемого сетевого кабеля.

Подключайте устройство так, чтобы Вы в любой момент могли отключить его от сети во избежание несчастных случаев.

### **2. Переключатель режимов EXT./INT. (Внешний/Внутренний)**

Когда это устройство используется как самостоятельный компонент, установите переключатель в положение **INT (фабричная установка)**. Когда же оно используется в связке с внешними компонентами с помощью кабеля, переведите переключатель в положение **EXT (см. стр. 15)**.

### **3. Вход и выход дистанционного управления - REMOTE CONTROL IN, OUT**

Предназначены для подсоединения проигрывателя к аудио компоненту Marantz, оборудованному разъемами дистанционного управления, при помощи прилагаемого кабеля ДУ (см. стр. 15).

#### **4. Цифровой оптический аудио выход DIGITAL AUDIO OUT OPTICAL**

Этот разъем выводит аудио сигнал в цифровом формате при воспроизведении аудио CD диска (см. стр. 14).

#### **5. Цифровой коаксиальный аудио выход DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL**

Этот коаксиальный цифровой выход выводит цифровой сигнал с CD диска при воспроизведении (см. стр. 14).

#### **6. Вход DIGITAL AUDIO IN OPTICAL**

Предназначен для подключения цифрового входа при использовании устройства в качестве ЦАП (см. стр. 15).

#### **7. Выход ANALOG OUT**

Выводит аудио сигнал во время воспроизведения (см. стр. 11).

Стр. 10

### **Дисплей**

1. Индикатор FIL 1 2 (фильтр 1, 2)  
Показывает номер выбранного фильтра.
2. Индикатор 1 (повтор)  
Загорается при повторении воспроизведения одной дорожки.
3. Индикатор RPT  
Загорается при повторном воспроизведении.
4. Индикатор PROG  
Горит во время воспроизведения по программе.
5. Индикатор RNDM  
Горит во время воспроизведения в случайном порядке.
6. Индикатор TRK  
Загорается над номером текущей дорожки.
7. Индикатор AMS  
Горит во время воспроизведения в режиме автоматического сканирования.
8. Индикатор SUPER AUDIO CD  
Отображает тип загруженного диска (Super Audio CD).
9. Индикатор CD  
Отображает тип загруженного диска (CD).
10. Индикатор M FILE  
Показывает тип загруженного диска (WMA/MP3).
11. Индикатор D OFF (отключение цифрового выхода)  
Горит, когда цифровой выход аудио сигнала CD диска отключен (см. стр. 21).
12. Индикатор REMAIN  
Загорается над временем, оставшимся до конца воспроизведения дорожки (если оно отображается).
13. Индикатор TTL  
Загорается над общим временем воспроизведения программы (если оно отображается).
14. Основная зона отображения  
На ней отображается временная информация и текстовая информация о воспроизводимом диске, а также настройки меню и т.п.
15. Индикатор паузы II

- Загорается, когда воспроизведение поставлено на паузу.
16. Индикатор воспроизведения ▶  
Горит во время воспроизведения диска.

Стр. 11

### **Основные подсоединения**

Для работы устройство необходимо подключить к усилителю, CD рекордеру и другим компонентам. Чтобы выполнить все подсоединения правильно, внимательно прочитайте инструкции, поставляющиеся к каждому подключаемому компоненту.

Перед подключением обязательно полностью отключите питание всех устройств.

### **Подключение усилителя**

Для подключения стерео или AV усилителя используйте соединительный аудио кабель. При выполнении подключений вставляйте штекеры до упора. Ненадежное подсоединение может вызвать помехи при воспроизведении.

*Красный*

*Белый*

*Соединительный аудио кабель (прилагается)*

*Красный*

*Белый*

*Направление сигнала*

*Усилитель*

### **Внимание:**

Не подключайте проигрыватель к входам PHONO усилителя.

### **Подключение электропитания**

1. Подключите сетевой кабель к разъему AC IN на задней панели устройства.
2. Другим концом подключите сетевой кабель к розетке.
3. Включите питание аудио компонента (усилителя и т.п.), подсоединенного к проигрывателю. Переключите селектор входов компонента на проигрыватель SA-15S2.

Стр. 12

### **Основные функции**

#### **Нормальное воспроизведение**

#### **Воспроизведение дисков Super Audio CD**

1. Нажмите кнопку POWER для включения.

Дисплей

На дисплее появится Power On – TOC Reading – No Disc (если диск не загружен).

2. Нажмите кнопку ▲.

Для воспроизведения диска 8см установите его в углубление в центре лотка.

3. Нажмите кнопку ▲.

### **Внимание:**

При закрывании не «подталкивайте» рукой лоток для дисков. Это может повредить устройство.

4. Нажмите кнопку ▶ .

Тип диска определяется автоматически, и запускается воспроизведение. На дисплее появляется номер дорожки и время ее воспроизведения (минуты, секунды).

При загрузке гибридных дисков и дисков Super Audio CD (см. стр. 4) воспроизводится слой, который установлен в начальном звуковом режиме. Для смены слоя смените эту установку (кнопка SOUND MODE), см. стр. 20.

(пример: дорожка 6, время воспроизведения 2 мин. 8 сек.)

*номер текущей дорожки*

*минуты*

*секунды*

По окончании последней дорожки воспроизведение автоматически останавливается.

Для останова воспроизведения  
Нажмите кнопку Stop.

Для извлечения диска

Нажмите кнопку ▲ , чтобы открыть лоток и снимите диск. Нажмите еще раз эту кнопку, чтобы лоток закрылся.

Когда устройство не планируется больше использовать, лоток должен находиться в закрытом положении.

Для установки воспроизведения на паузу

Нажмите кнопку II .

На дисплее загорится индикатор PAUSE, а воспроизведение будет установлено на паузу. Для возобновления воспроизведения еще раз нажмите кнопку Pause или Play.

Стр. 13

### **Воспроизведение любимых композиций с диска**

Введение номера трека для воспроизведения (DIRECT SEARCH – прямой поиск)

Номер трека задается цифровыми кнопками (0-9) на пульте:

(пример)

3-я дорожка: Нажмите кнопку 3.

12-я дорожка: Нажмите кнопку 1, а затем 2 (в течении 1.5 секунд).

Если вы набрали неправильный номер

Если введенного номера нет на вставленном диске, на главном дисплее появится сообщение “No Track”. Задайте верный номер.

### **Переход к предыдущей или следующей дорожке**

Для прослушивания последующих треков

Нажмите кнопку ► столько раз, сколько нужно для перехода к выбранному треку.

Для прослушивания предшествующих треков

Нажмите кнопку ◀ для перехода к началу текущего трека. Затем нажмите кнопку ◀ столько раз, сколько нужно для перехода к выбранному треку.

### **Воспроизведение любимых разделов диска (поиск - SEARCH)**

Если удерживать нажатыми кнопки ◀▶ на передней панели или кнопки ◀ ▶ на пульте в ходе воспроизведения, начнется поиск по трекам. Чтобы сменить скорость поиска, нажмите кнопки ◀▶ на передней панели или кнопки ◀ ▶ на пульте. Скорость сменяется по шагам: 1-2-3-4-1. 4 – самый быстрый поиск. Когда найдете нужную часть дорожки, нажмите кнопку Play.

#### **Примечание:**

В ходе поиска звук приглушен.

Стр. 14

## **Дополнительные подключения**

### **Подсоединение к цифровому аудио компоненту**

Проигрыватель оснащен одним цифровым оптическим выходом и одним цифровым коаксиальным выходом. С их помощью Вы сможете прослушивать цифровые записи, подключив проигрыватель к CD рекордеру или другому записывающему цифровому компоненту.

После подсоединения нажмите кнопку DIGITAL OUT на пульте ДУ, не запуская воспроизведение диска, и установите цифровой выход для аудио сигнала CD диска с разъема DIGITAL AUDIO OUT на ON.

Цифровой выход включается и отключается кнопкой на пульте ДУ. Когда цифровые выходы отключены, на дисплее горит индикатор D OFF.

Чтобы повысить качество воспроизведения, отключайте цифровой выход, когда он не используется.

#### **Внимание:**

Сигналы с цифрового аудио выхода (и оптического, и коаксиального) передаются только при воспроизведении аудио CD диска или слоя CD на диске Super Audio CD. Другие форматы данная функция не поддерживает.

### **Подсоединение оптического выхода**

Соединение выполняется при помощи покупного оптического цифрового кабеля. Вставьте штекер до упора, чтобы он щелкнул. Не перегибайте и не сматывайте кабель.

*Оптический цифровой соединительный кабель (покупается отдельно)*

*Направление сигнала*

*CD рекордер, MD дека, АВ усилитель и т.п.*

### **Подсоединение коаксиального выхода**

Выполняется покупным коаксиальным цифровым кабелем.

*Коаксиальный цифровой соединительный кабель (покупается отдельно)*

*Направление сигнала*

*CD рекордер, MD дека, АВ усилитель и т.п.*

### **Подсоединение цифрового аудио входа**

Если подсоединенные устройства оборудованы цифровыми выходами (например, CD транспорт или MD рекордер), проигрыватель можно использовать как цифро-аналоговый преобразователь.

#### **Примечание:**

Устройство принимает линейные сигналы PCM (ИКМ) с частотой 32кГц, 44.1кГц, 48кГц, 64кГц, 88.2кГц и 96кГц.

Не подавайте на него другие сигналы (такие как CD-ROM, Dolby Digital, DTS или AAC). При их воспроизведении возникает высокий уровень шума, который может повредить громкоговорители.

*Оптический цифровой соединительный кабель (покупается отдельно)*

*Направление сигнала*

*CD рекордер, MD дека, АВ усилитель и т.п.*

### **Подсоединение пульта дистанционного управления**

Подсоединение проигрывателя к дополнительному компоненту Marantz, поддерживающему тот же тип подключения пульта ДУ, позволяет дистанционно управлять всеми компонентами как одной аудио системой.

При подключении оборудования, оснащенного датчиком ДУ, подключите выход ДУ (remote control out) компонента к входу ДУ (remote control in) проигрывателя.

Во время подсоединения установите переключатель проигрывателя на EXTERNAL. Таким образом Вы заблокируете датчик ИК сигнала проигрывателя, и им можно будет управлять при помощи датчиков ИК сигнала подключенного оборудования.

*Установите в EXTERNAL*

*Кабель ДУ (прилагается)*

*Направление сигнала*

*Усилитель*

### **Воспроизведение по таймеру**

Подключив проигрыватель к аудио таймеру, его можно запрограммировать на включение в заданное время.

Подключите сетевой кабель проигрывателя к сетевому разъему таймера, а кабель таймера – в розетку.

Более подробную информацию по подключению к таймеру и воспроизведению см. в руководстве пользователя на аудио таймер.

*Аудио таймер*

### **Установка воспроизведения по таймеру**

1. Включите систему, удерживая нажатой кнопку POWER не менее секунды.
2. Нажмите кнопку MENU на пульте ДУ.
3. Откройте на дисплее меню TIMER PLAY=>, а затем нажмите кнопку ENTNER на пульте ДУ.

4. Кнопками «**◀▶**» выберите «2ON», а затем нажмите кнопку ENTER на пульте ДУ.
5. Нажмите кнопку MENU на пульте ДУ, чтобы завершить установку.
6. Установите диск для воспроизведения.
7. Выполните установку аудио таймера.

**Примечание:**

Установки меню в режиме Repeat и Random не выполняются. Они также не работают, когда устройство функционирует в режиме ЦАП.

Стр. 17

## **Дополнительные функции**

### **Смена отображения времени на дисплее**

Нажмите кнопку TIME на пульте ДУ. При каждом нажатии на эту кнопку отображение на дисплее будет сменяться в следующем порядке: Время воспроизведения композиции – время до окончания композиции – время до конца диска

Время до окончания композиции

(время, которое остается до конца воспроизведения текущей композиции от данного момента)

*отображается «REMAIN»*

Время до конца диска (время, которое остается до конца воспроизведения всего диска от данного момента)

*Отображается «REMAIN TTL»*

Когда отображается время до конца воспроизведения диска, информация о треке не высвечивается.

### **Воспроизведение диска с повтором (функция Repeat)**

При каждом нажатии на кнопку REPEAT на пульте ДУ настройка меняется в следующем порядке: Off – 1 – All

### **Повтор одной дорожки (One Track)**

Нажмите кнопку REPEAT на пульте ДУ 2 раза.

Загорятся индикаторы «1» и «RPT» и начнется повторное воспроизведение текущей дорожки.

Для возврата к нормальному воспроизведению

Нажмите кнопку REPEAT на пульте 2 раза. Индикаторы погаснут, режим повтора отключится, а проигрыватель вернется к нормальному воспроизведению.

Нажатие кнопки Stop во время воспроизведения также отменяет режим повтора.

### **Повтор всех композиций (All Track)**

Если режим повтора отключен, нажмите кнопку REPEAT на пульте 2 раза.

Загорится индикатор RPT и начнется повторное воспроизведение всех дорожек на диске.

Для возврата к нормальному воспроизведению

Нажмите кнопку REPEAT на пульте 1 раз. Индикатор RPT погаснет, режим повтора отключится, а проигрыватель вернется к нормальному воспроизведению. Нажатие кнопки Stop во время воспроизведения также отменяет режим повтора.

**Примечание:**

Во время воспроизведения с повтором функции Random и AMS не работают.

Стр. 18

**Воспроизведение в случайном порядке (функция Random)**

Если в режиме останова нажать кнопку RANDOM на пульте ДУ, а затем нажать кнопку Play, проигрыватель выбирает следующую композицию наугад, и продолжает воспроизведение в случайном порядке. На дисплее загорится индикатор RNDM.

**Примечание:**

В режиме Random функции Repeat и AMS не работают.

- Если во время случайного воспроизведения нажать кнопку ►► на передней панели или на пульте ДУ, устройство переходит к следующей случайно выбранной дорожке.
- Для поиска в пределах текущей композиции во время воспроизведения в случайном порядке нажмите и удерживайте кнопки ◀◀/▶▶ на основном устройстве или нажмите кнопки ◀ ▶ на пульте ДУ.

Для выхода из режима воспроизведения в случайном порядке и возврата к нормальному воспроизведению

Нажмите кнопку Stop, а затем, когда воспроизведение остановится, нажмите кнопку RANDOM. Индикатор RNDM погаснет, а проигрыватель вернется к нормальному воспроизведению.

**Воспроизведение дорожек в заданной последовательности (воспроизведение по программе)**

Композиции для воспроизведения можно установить в заданную последовательность. Всего можно запрограммировать до 24 треков.

1. Нажмите кнопку PROG на пульте во время останова. На дисплее замигает индикатор PROG, а устройство войдет в режим программирования.
2. Выберите дорожку при помощи цифровой клавиатуры. (например: выбрана 15 композиция, длина которой 4 мин. 30 сек.)
3. Повторив шаг 2, запрограммируйте вторую композицию. Добавьте в программу все композиции, которые хотите воспроизвести. Всего можно запрограммировать до 30 треков. (пример: выбрана 7я композиция. Общая длительность 7 и 15 композиции 7 мин. 50 сек.)

*Общее количество запрограммированных дорожек. Общее время воспроизведения запрограммированных дорожек.*

4. Для запуска воспроизведения по программе нажмите кнопку Play.

**Примечание:**

В режиме воспроизведения по программе (когда горит индикатор PROG) функции Repeat, Random и AMS не работают.

## Проверка программы

Для удаления композиции из программы

1. Нажмите кнопку CLEAR в режиме останова после программирования (когда горит индикатор PROG).
2. При каждом нажатии на эту кнопку удаляется последняя композиция в программе.

Чтобы стереть всю программу

Нажмите кнопку Stop 2 раза. В режиме останова нажмите эту же кнопку 1 раз. Программу можно также стереть, если извлечь диск кнопкой ▲.

Чтобы добавить композиции к программе

Композиции можно добавить в конец программы в режиме программирования (индикатор PROG горит) и только в режиме останова.

Обратите внимание на следующие моменты:

- Когда программируете 1-й по 9-й треки на диске, который имеет более 10 треков с помощью цифровых кнопок. Например, программируя 3-й трек после 1-го, нажимайте кнопку **3** не ранее, чем через 1.5 секунды после того, как ввели **1**. Когда программа будет финализована, временные интервалы будут установлены.
- Аналогично, когда программируете дорожки от 10-й и выше. Например, для того чтобы запрограммировать 13-ю дорожку, нажмите кнопку **3** не позднее, чем через 1.5 секунды после нажатия кнопки **1**.
- Когда программируете дорожки на диске, в котором менее 9 треков. Например, программируя 5-й трек после 4-го, нажимайте кнопку **5** не ранее, чем через 0.5 секунды после того, как ввели **4**.

## Поиск любимых композиций (AMS, автоматическое сканирование диска)

Эта функция весьма удобна для поиска любимых треков.

Если кнопка AMS нажата при остановке трека, загорается индикатор AMS, и с каждого трека на диске будет последовательно проигрываться по 10 секунд, начиная с первого.

Также, если кнопка AMS нажата в ходе воспроизведения, загорается индикатор AMS, и программа переходит к следующему треку после приблизительно 10 секунд по дисплейному времени.

Как только Вы найдете песню, которую хотите прослушать, нажмите кнопку AMS еще раз или нажмите кнопку PLAY.

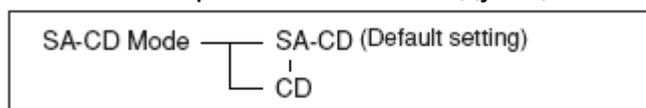
Индикатор AMS гаснет, и начинается нормальное воспроизведение с текущего трека.

**Примечание:** эта функция не работает во время воспроизведения по программе.

## Переключение звукового режима (диски Super Audio CD)

Переключение звукового режима на старте

Его можно переключить по следующей схеме:



1. Нажмите кнопку MENU на пульте ДУ.
2. При помощи кнопок «**◀▶**» откройте «SA-CD-Mode=>» и нажмите кнопку ENTER на пульте.
3. Чтобы загрузить слой SA-CD, теми же кнопками откройте «1SA-CD» и нажмите кнопку ENTER.
4. Чтобы воспроизвести слой CD, кнопками «**◀▶**» откройте «2CD» и нажмите кнопку ENTER.
5. Нажмите кнопку MENU на пульте, чтобы завершить установку.

#### **Примечание:**

Настройки меню заблокированы в режиме Repeat и Random. Они также не работают, когда устройство функционирует в режиме ЦАП.

#### **При переключении стартового режима на CD**

- В таком режиме, если загружен гибридный диск Super Audio CD, считывается слой CD.
- Режим не меняется даже при нажатии кнопки SOUND MODE.
- Если загружен диск только с зоной Super Audio CD, читается слой Super Audio CD.

#### **При переключении режима в SA-CD (установка по умолчанию)**

- В таком режиме, если загружен гибридный диск Super Audio CD, считывается слой Super Audio CD.
- Для переключения на слой CD нажмите кнопку SOUND MODE на пульте ДУ.
- Чтобы вернуться к считыванию слоя Super Audio CD, еще раз нажмите ту же кнопку.

#### **Переключение слоев на гибридном диске**

Установите стартовый режим на SA-CD.

1. Нажмите кнопку SOUND MODE в режиме останова (когда не идет воспроизведение).  
На дисплее отобразится выбранный в данный момент слой или зона. (для CD или Super Audio CD дисков)  
Если еще раз нажать кнопку SOUND MODE, проигрыватель переключит уровень или зону.
  - При переключении слоя или зоны информация TOC считывается заново.
  - Для дисков Audio CD, WMA/MP3 и дисков только с зоной Super Audio CD звуковой режим не переключается.
  - Звуковой режим для гибридных дисков сменяется в следующем порядке.

*Зона стереозаписи Super Audio CD*

*Слой CD*

2. Нажмите кнопку SOUND MODE во время воспроизведения.  
На дисплее отобразится выбранный в данный момент слой или зона. (для CD или Super Audio CD дисков)  
Если еще раз нажать ту же кнопку, воспроизведение остановится, а слой или зона сменятся.  
Когда устройство переключится на зону, которую Вы хотите прослушать, нажмите кнопку Play. Запустится воспроизведение.

Стр. 21

### **Настройка цифрового выхода**

Эту установку можно выполнить при помощи пульта ДУ. Установка сохраняется в памяти устройства даже после отключения питания, поэтому Вы всегда сможете прослушать музыку в нужном Вам режиме. Все настройки изменяются одной процедурой. Их можно сменить после остановки воспроизведения.

### **Во время воспроизведения слоя CD аудио CD диска или диска Super Audio CD**

Функция Digital Output Off (отключение цифрового выхода)

Цифровой выход можно включать и отключать кнопкой DIGITAL OUT в режиме останова. Когда цифровой выход отключен, на дисплее горит индикатор D OFF. Когда цифровой выход не используется, отключите его и аналоговый выход будет выдавать более качественное звучание.

#### **Примечание:**

Сигналы с цифрового выхода передаются только при воспроизведении аудио CD диска или слоя CD на диске Super Audio CD.

Другие форматы данная функция не поддерживает.

Функция Digital Output Off сохраняется в памяти устройства и не сбрасывается даже при смене диска и отключении питания.

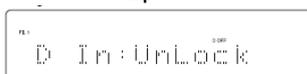
### **Использование проигрывателя в режиме цифро-аналогового преобразователя**

1. Подключите устройство с цифровым выходом (например, дисковый транспорт или MD рекордер) к цифровому аудио входу проигрывателя (DIGITAL AUDIO IN), который находится на задней панели проигрывателя.
2. Нажмите кнопку DAC MODE на передней панели или пульте ДУ. На передней панели устройства загорится синий индикатор DAC MODE.
3. На дисплее появится частота дискретизации входящего сигнала (32кГц, 44.1кГц, 48кГц, 64кГц, 88.2кГц, 96кГц).

#### **Примечание:**

- Когда устройство включено в режиме ЦАП, оно выдает только аналоговый сигнал.
- Устройство принимает только линейные сигналы ИКМ с частотой выборки 32, 44.1, 48, 64, 88.2 и 96кГц.  
Не подавайте на этот вход никакие другие сигналы (например, CD-ROM, Dolby Digital, DTS и AAC). При их воспроизведении возникает высокий уровень шума, что может повредить громкоговорители.
- При переключении частоты дискретизации (например, когда спутниковое телевидение переключается из режима А в В) может возникнуть моментальное приглушение звука (1-2сек), во время которого не будет слышно музыку.

- Если данные на подсоединенном устройстве содержат слишком высокий джиттер и воспроизведение невозможно, на дисплее появится следующее сообщение:



4. Чтобы выйти из режима ЦАП и вернуться в нормальный режим воспроизведения дисков, нажмите кнопку DAC MODE на основном устройстве или пульте ДУ. Индикатор DAC MODE на передней панели погаснет.

Стр. 22

### Выбор фильтра

Установки фильтра можно настроить и в режиме воспроизведения и в режиме ЦАП. При каждом нажатии на кнопку FILTER фильтры переключаются в следующем порядке: FIL1-FIL2-FIL1.

Настройка фильтра сохраняется в памяти устройства и не сбрасывается даже при смене диска и отключении питания. Настройки фильтра можно выполнить для аудио CD дисков или для дисков SA-CD. В режиме ЦАП или при воспроизведении WMA/MP3 настройте фильтры так же, как Вы бы настроили их для аудио CD диска.

### Таблица выбора фильтра

И для аудио CD дисков и для дисков Super Audio CD предусмотрено по два типа характеристик встроенных фильтров, от которых зависит качество воспроизведения каждого диска. Выполните установки по Вашему персональному вкусу.

Тип фильтра	Audio CD	Super Audio CD
<b>FILTER 1</b>	Точно передает всю аудио информацию. Четкое воспроизведение звуковой картины и пространственных соотношений. (асимметричный фильтр с плавным спадом). (* Это установка по умолчанию).	Это режим прямой передачи сигнала, который не осуществляет никакой фильтрации DSD потока данных (сигнала, записанного на Super Audio CD). Оригинальные данные от источника воспроизводятся без изменений, с точной передачей исходной текстуры звука и пространственной динамики записи. (* Это установка по умолчанию).
<b>FILTER 2</b>	Достоверно воспроизводит всю аудио информацию с четкой передачей тембров (ассимметричный фильтр с резким спадом).	Достоверно воспроизводит всю аудио информацию. Четкое воспроизведение звуковой картины и пространственных соотношений для источников звука.

### Примечание:

Уровень аналогового выхода для каждого фильтра может немного меняться при воспроизведении зоны стерео высокого качества с диска Super Audio CD.

## Отключение дисплея и подсветки (работа дисплея)

Эта функция используется для включения и отключения ЖК-дисплея и ламп подсветки (синих).

Можно выбрать 2 режима работы дисплея.

1. Режим, когда дисплея и подсветка включены. При каждом нажатии на кнопку DISPLAY во время воспроизведения дисплея и подсветка отключаются или включаются. При установке Display Off (отключенном дисплее) загорается красный индикатор Display Off.
  - При нажатии на клавиши воспроизведения (например, ▲, ■ или ►) дисплей включается автоматически, но красный индикатор продолжает гореть. Если в таком состоянии начинается воспроизведение диска, через 2 секунды дисплей автоматически отключается.
  - Ни дисплей, ни подсветка не отключаются даже при нажатии на кнопку DISPLAY во время останова. Если в этот момент горит красный индикатор, это значит, что установка дисплея – Off.
2. Режим для включения только дисплея (подсветка остается отключенной). В режиме по умолчанию подсветка включена. В таком режиме подсветка остается отключенной вне зависимости от работы дисплея.

Смена режима (выполняется, когда воспроизведение остановлено)

1. Если идет воспроизведение, нажмите кнопку STOP для остановки воспроизведения. Для установки нажмите и удерживайте кнопку DISPLAY по крайней мере 2 секунды на пульте.
2. Если лампа подсветки (синяя) горит, то она выключается и устанавливается в положение off. Для изменения установки с off на on нажмите и удерживайте ту же самую кнопку DISPLAY по крайней мере 2 секунды для включения.
  - Установка off для лампы подсветки (синяя) остается даже при выключении питания и не меняется, если Вы сами не смените ее на On.
  - Установка дисплея и подсветки сохраняются даже при отключении питания.

Стр. 23

## Выявление и устранение неисправностей

Если Вам кажется, что в функционировании устройства появились неполадки, то перед обращением в сервис-центр прочитайте следующие пункты. Иногда неверные действия принимаются за неполадку в самом устройстве или в его работе. Если какие-то проблемы остаются даже после проверки всех ниже перечисленных пунктов, обратитесь к Вашему дилеру, в ближайший офис продаж Marantz, или сервис-центр.

Проблема	Причина	Решение
Диск не вращается.	Сетевой шнур отсоединен от розетки.	Вставьте шнур в розетку (стр.11)
	Отключено питание устройства	Включите питание устройства (стр. 11)
	Диск неправильно установлен на лоток	Правильно установите диск на лоток (стр. 12)

	Диск перевернут (воспроизводимая сторона обращена вниз)	Правильно установите диск на лоток (стр. 12)
	Устройство работает в режиме ЦАП	Переключите его в режим воспроизведения (стр. 21)
Диск прекращает вращаться во время воспроизведения	Диск загрязнен	Протрите поверхность диска (стр. 26)
	Диск поцарапан	Сильно поцарапанные диски не воспроизводятся.
	Диск поврежден	Поврежденные и деформированные диски могут не воспроизводиться
Диск вращается, но нет звука	Неверно подсоединены усилитель или колонки	Подсоедините кабель (см. руководство на усилитель)
	Не включено питание усилителя	Включите усилитель (см. руководство на усилитель)
	Переключатель функций или селектор усилителя не установлен на CD или AUX или др. соответствующий режим (в зависимости от используемого входа).	Переключите селектор на CD или AUX в соответствии с используемым входом (см. руководство на усилитель)
	Громкость усилителя установлена на минимум	Отрегулируйте громкость усилителя (см. руководство на усилитель)
Не работает пульт дистанционного управления	Слишком большое расстояние от пульта до основного устройства	Подойдите ближе к устройству и направляйте пульт под указанным углом (стр. 6)
	Между пультом и устройством есть препятствия	Устраните препятствие (стр. 6)
	Разрядились батареи	Установите новые батареи (стр.6)
	На датчик ДУ проигрывателя падает яркий свет	Устраните яркий свет, падающий на датчик (стр. 6)
	Переключатель REMOTE CONTROL на задней панели установлен на EXTERNAL	Если устройство используется не в системе ДУ, установите переключатель на INTERNAL (стр. 15)
Не воспроизводится диск CD-R/CD-RW	Диск установлен неверной стороной	Установите диск воспроизводимой стороной вниз (стр. 12)
	Диск содержит не звуковую (CD-DA) информацию. Неверно записан файл с расширением MP3/WMA.	Записывайте только поддерживаемые форматы (стр. 24, 26)

## О воспроизведении формата WMA

- Windows Media является торговой маркой Microsoft Corporation, зарегистрированной в США и других странах.
- WMA – сокращение для Windows Media Audio, является технологией сжатия аудио данных, разработанной Microsoft Corporation. Данные WMA могут быть закодированы при помощи Windows Media® Player Ver. 7, 7.1, Windows Media® Player для Windows® XP или Windows Media® Player 9 Series.
- Используйте диски, записанные в стандарте ISO 9660 Level 1 / Level 2 с системой файлов CD-ROM и расширенным форматом (Joliet, Romeo).
- Мультисессионные диски не поддерживаются.
- Файлы WMA с защитой от копирования DRM не поддерживаются.
- Записывайте файлы WMA в приложениях, сертифицированных Microsoft Corporation. При использовании других программ диски могут не воспроизводиться.

## Файлы WMA

Стандарт	Соответствие Microsoft Windows Media Audio 9.2 Следующие стандарты не поддерживаются: <ul style="list-style-type: none"><li>• WMA9 Series Professional</li><li>• WMA9 Series Voice</li><li>• WMA9 Series Lossless</li><li>• WMA с Video</li></ul>
Расширение	.wma
Битрейт (кб/с)	CBR: 48/64/80/96/128/160/192
Частота выборки (кГц)	44.1
Каналы	2 (стерео)

## О системе защите от копирования Windows Media DRM

Windows Media Digital Rights Management (DRM, технические средства защиты авторских прав, далее - WMDRM) – это средства операционной системы, препятствующие воспроизведению на компьютерах, цифровых аудио плеерах, сетевых устройствах и др. аппаратуре для обеспечения сохранности цифровой информации.

Информация, защищенная WMDRM, считывается только при подключении к мультимедийному серверу, который поддерживает WMDRM.

Данное устройство не поддерживает информацию, защищенную WMDRM.

## О воспроизведении MP3

- Используйте диски, записанные в стандарте ISO 9660 Level 1 / Level 2 с системой файлов CD-ROM и расширенным форматом (Joliet, Romeo).
- Поддерживаются файлы MPEG1 Audio Layer-3, записанные на 44.1кГц. при попытке воспроизвести файлы, записанные на другой частоте, на дисплее появится «No File» - такие файлы не воспроизводятся.
- Переменная скорость потока (Variable Bitrate) не поддерживается (если воспроизведение начнется, данные о времени воспроизведения могут увеличиваться и уменьшаться в процессе воспроизведения).
- Мультисессионные диски не поддерживаются.

- Для достижения оптимального качества звучания рекомендуется скорость записи 128кб/с и выше.

### Файлы MP3

Стандарт	MPEG-1 Audio Layer3
Расширение	.mp3
Битрейт (кб/с)	MPEG-1 Audio Layer3: 32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320
Частота выборки (кГц)	MPEG-1 Audio Layer3: 44.1
Каналы	2 (стерео)
Частотная коррекция	Нет

Стр. 25

### Технические характеристики и габариты устройства

	Super Audio CD	Audio CD
Аудио характеристики		
Аналоговый выход		
Число каналов	2 канала	2 канала
Диапазон частот	2 Гц — 100 кГц	2 Гц — 20 кГц
Частотная характеристика	2 Гц — 50 кГц (-3dB)	2 Гц — 20 кГц (-0.15дБ)
Динамический диапазон	112 дБ	100 дБ
Соотношение сигнал/шум (а-взвешенное)	110дБ	110дБ
Искажения THD (1 кГц)	0.0010%	0.0015%
Детонация	Точность кварцевого генератора	Точность кварцевого генератора
Уровень аналогового выхода		
Небалансный	2.4 В RMS стерео	2.4 В RMS стерео
Цифровой выход		
Выходной уровень (разъем RCA)		0.5Vp-p (75 Ом)
Выходной уровень (оптический)		-19 дБм
Цифровой вход		
Прямоугольный оптический разъем (оптический вход)		-17.5дБм ~-23дБм
Оптическая система считывания		
Лазер	AlGaAs	AlGaAs
Длина волны	650nm	780nm
Формат сигнала	1-bit DSD	16-bit linear PCM
Частота дискретизации	2.8224 МГц	44.1 кГц

## **Электропитание**

Требования к источнику питания	120В переменного тока, 60Гц (США) 230В переменного тока, 60/50Гц (Европа)
Потребление электроэнергии	20Вт

## **Общее**

Габариты (Ш x В x Г)	440 x 123 x 419мм
Вес без упаковки	13.5кг
Рабочая температура	+5 - +35°C
Рабочая влажность	5-90% (без конденсата)

## **Принадлежности**

Пульт дистанционного управления	1 (вес 160г)
Батареи AAA (R03)	2
Сетевой шнур	1
Аудио кабель	1
Соединительный кабель ДУ	1
Руководство пользователя	1
Гарантийный талон (США)	1
Гарантийный талон (Канада)	1

Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Стр. 26

## **Примечания о дисках**

Диски требуют бережного обращения. Не царапайте поверхность диска. Содержите диски в чистоте.

Для очищения поверхности диска используйте специальные очистители и протирайте диск, как показано на рисунке ниже.

Протрите поверхность диска быстрыми движениями от центра к краям. Не протирайте диск круговыми движениями.

Не наклеивайте на поверхность диска наклейки и бумагу.

Не загружайте диск в проигрыватель, если на нем осталась пластиковая лента или прокатная отметка, выступающая за края диска, или если на диске остались следы от наклеек. При проигрывании такого диска могут появиться трудности с извлечением диска и неполадки в работе устройства.

Не проигрывайте диски неправильной формы

Не проигрывайте диски неправильной формы (восьмиугольные диски, диски в форме сердца, и т.п.). Могут возникнуть сложности с извлечением такого диска и неполадки в работе устройства.

Воспроизводите только диски, удовлетворяющие стандартам CD, как диски с логотипами CD Logo, Compact Digital Audio Disc, Compact Digital Audio Disc TEXT.

Чтобы избежать повреждения дисков, не храните их в следующих местах:

- В местах, где они будут подвержены прямому солнечному свету и вблизи источников тепла, например обогревателя.

- В слишком сырых и пыльных местах.
  - У окна и в других местах, где на устройство может попасть влага
- Возьмите за правило убирать диски обратно в футляры после использования

### **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ CD-RW**

Это устройство может воспроизводить CD-RW (ReWritable)

Диски, а также обычные Audio CD и CD-R (Recordable) диски.

- Диски CD-R и CD-RW должны содержать правильно записанную информацию о содержании – TOC. В CD-рекордерах процедура записи TOC информации называется финализацией диска. Неправильно финализированные диски не распознаются как Audio CD и не воспроизводятся обычными CD-плеерами и Super Audio CD плеерами. За дальнейшими деталями обращайтесь к Инструкции на CD-рекордер.
- \* TOC - сокращение для Table Of Contents и содержит информацию, такую как общее число треков и общее время воспроизведения для диска.
- Это устройство воспроизводит формат CD и диски CD-R/CD-RW, содержащие звуковые данные в формате WMA/MP3. тем не менее, при воспроизведении дисков могут возникнуть проблемы с чтением, помехи или шум.
- Данное устройство используется только для воспроизведения. Оно не записывает CD-R и CD-RW диски.
- Т.к. воспроизведение CD-RW диска требует частичного изменения установок плеера, может потребоваться более длительное время для чтения TOC информации, чем для Audio CD или CD-R.
- В зависимости от настроек рекордера и операционной системы диска, записанные на компьютере, могут не воспроизводиться. Записывайте диски только в указанном формате. Более подробную информацию можно узнать у производителя ПО.
- Диски, записанные в пакетном режиме, не воспроизводятся.
- CD диски Mixed Mode и Enhanced, а также диски DTS не воспроизводятся.
- CD-G, Video CD и DVD диски не воспроизводятся.

### **О воспроизведении двухсторонних дисков**

- Двухсторонний диск (dual disc) содержит видео и аудио информацию в формате, совместимом с DVD на одной стороне и аудио для воспроизведения на CD проигрывателе – на другой.
- Т.к. аудиозапись на стороне, не совместимой с DVD, по физическим параметрам не соответствует стандарту CD диска, она может не воспроизводиться.
- Более подробную информацию по характеристикам двухсторонних дисков и стандартам можно узнать у продавца или дистрибьютора.

Стр. 27

### **Очистка поверхностей устройства**

При правильном уходе и очищении полировка панелей устройства не потеряет свой внешний вид в течение долгих лет. НЕ используйте губки, металлические мочалки, чистящие порошки и сильные химические средства (н-р, щелочной раствор), спирт, разбавитель, бензин, средства от насекомых и другие подобные жидкости, которые повредят полировку. Для очищения корпуса устройства также не подходят ткани, содержащие синтетические волокна. Если устройство загрязнилось, протрите его мягкой нетканой материей.

Для тщательного очищения поверхностей:

- Растворите средство для мытья посуды в воде в пропорции 1:6.
- Смочите в этом растворе кусок мягкой нетканой материи и насухо отожмите
- Протрите корпус устройства
- Протрите поверхность насухо при помощи другого куска сухой материи

### **Ремонт**

Доверяйте обслуживание устройства только высоко квалифицированному персоналу, прошедшему специальное обучение на фабрике и имеющему опыт и необходимое оборудование для ремонта и проверки техники. По истечению срока гарантии за ремонт оборудования, подлежащего починке, взимается плата. Если у Вас возникли проблемы, Вы можете обратиться к дилеру Marantz или написать непосредственно в ближайший авторизованный сервис-центр из списка. Если Вы решите нам написать, не забудьте указать в письме номер модели и серийный номер оборудования, а также подробно описать неполадку в работе устройства.

Стр. 28

[www.marantz.com](http://www.marantz.com)

Вы найдете ближайшего авторизованного дистрибьютера или дилера Marantz на нашей интернет-странице.

Marantz является зарегистрированной торговой маркой.